

The Diamond Cutter

for Success in Business & Love

「當和尚遇到鑽石」如何創造財富與圓滿關係



a talk by Geshe Michael Roach 麥可·羅區格西 講
座

New York City 紐約市

May 2011 2011 年 五月

The pen 筆

བདག་ལས་མ་ཡིན་གཞན་ལས་མིན།
གཉིས་ལས་མ་ཡིན་རྒྱ་མེད་མིན།
དངོས་པོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་།
སྐྱེ་བ་ནམ་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།

Show a pen to a dog. 當你對狗拿出一隻筆來
They want to chew on it. 牠們會想去咬它
Everybody sees things differently.
每個人對事物有不同的感受

Nothing is in itself. 沒有任何事物是從自己而來的
This is the key to success. 這就是通往成功的鑰匙。

The video camera 攝影機

འཇིག་ལྗང་མི་ཞིག་ནགས་རིའི་ཁྲོད་དོང་ནས།

འགྲུ་ལོན་སྒྲི་དང་དུ་དང་དགོད་བྱེད་དང་།

འབྲག་ཅར་སྐྱང་ཡང་བདེན་པར་གང་ཡང་མེད།

འཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་ཤེས་པར་གྱིས།

Different people see one thing different,
一件事看在不同人眼裡,感受是不同的,
So it can't be coming from itself.
所以不可能是從事物本身而來的。

What is it inside of us 是我們內在的什麼,
That makes us see what we see?
使我們見到我們所見到的一切？

It is seeds inside the mind,
其實是我們內心裡的那些種子,
The seeds for endless money
那些可以獲取無限金錢的種子
The seeds for endless health
那些可以獲取無限健康的種子
The seeds for an endless relationship.
那些可以獲取一個無盡圓滿關係的種子。

The laws of gravity

地心引力法則

ལས་ངེས་པ།

ལས་འཕེལ་ཆེ་བ།

ལས་མ་བྱས་པ་དང་མི་ཕྲད་པ།

ལས་བྱས་པ་ལྟར་མི་ཟ་བའོ།

1) Watermelons come from watermelon seeds.

Money comes from money seeds.

西瓜是從西瓜種子而來。金錢也是由金錢的種子而來。

2) A small seed makes a huge tree.

一顆小種子可以長成參天巨木。

3) If you don't plant a seed, you cannot have prosperity or a relationship.

如果不種下種子,你不可能得到財富或圓滿的關係。

4) If you do plant a seed, you will have both.

一旦種下了種子,兩者你都能得到。

Make the things you want come faster 心

想事成的快速法門

དེ་རི་རི་ལའང་གཞི་དང་།

བསམ་པ་དང་། སྐྱོར་བ་དང་།

མཐར་ཐུག་སྟེ་བཞི་བཞི་ཚང་དགོས།

1) Plant success in powerful places.

在力量強大的地方播種

1) Send success as wide as the sky.

將成功廣為播散

3) Give with your own hands.

要親手給出去

4) Be happy about what you did.

要隨喜自己所做的

Have success and have peace

擁有成功的同時也得到內心的平靜

ལྷོན་པས་ལོངས་སྤྱོད་བྱིམས་གྱིས་བདེ།

འབོད་པས་མདངས་ལྷན་བཙོན་པས་བརྗིད།

འབས་མ་གཏན་གྱིས་ཞི་སྲོལ་ཡིས་གྲོལ།

If you want money, 如果你想得到金錢,
Give money. 那就佈施金錢。

If you want to be happy, 如果你想要快樂,
Watch hands, tongue, and thoughts.
就觀照自己的身、語、意。

If you want to look beautiful, 如果你想要美貌,
Never get upset. 絕對不要生氣。

If you want to be the boss, 如果你想要掌控自己的人生,
Enjoy what you do. 要隨喜自己的功德。

If you want peace, 如果你想得到平靜,
Think only one thing. 要專一念頭。

If you want to be free, 如果你想得到自由,

Learn where things come from. 要去學事物由何而來。

—Nagarjuna the Wise 龍樹菩薩
1800 years ago 一千八百年前

stop old bad seeds 斷除不好的舊種子

ལས་དང་ཉོན་མོངས་པའི་སྐྱིབ་པ་གཉིས་ལས་ལྷག་པར་ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་སྐྱོང་བ་གནད་ཆེ་བས་ན།
དུས་རྒྱུན་དུ་ཉེན་གྱི་སློབས་དང་། ལུན་འབྲིན་པའི་སློབས། སྐར་ལྗོག་པའི་སློབས།
གཉིན་པོ་ཀུན་དུ་སྐྱོད་པའི་སློབས་ཉེ་སློབས་བཞིའི་ལའགས་སློམ་ཚང་བར་བསྟེན་པར་གཅེས་སོ།

Stop the bad seeds that keep you from making money:

如何斷除過去所種下,如今阻礙你賺錢的種子：

1) Think about where things really come from.

要想事物究竟從何而來。

2) See what you must have done.

推測你過去一定做了什麼。

3) Decide not to do it again.

決定不再犯。

4) Do something to pay back.

做些彌補動作。

Most easy is most powerful 最簡單的 最有力量

|འབད་པ་རྩུང་རྩུས་རྒྱབས་ཆེན་ཚོགས་བསྐྱེད་ལ།
|དགོ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་མཚོག་ཏུ་གསུངས།
|བྱུང་པར་རང་གིས་སྡོན་བྱས་དགོ་བ་ལ།
|རྗེས་སུ་སེམས་བྱུང་བས་དགའ་བ་ཆེར་བསྐྱེད་ན།
|སྡོན་བྱས་དགོ་བ་གོང་དུ་འཕེལ་ལོ་ཞེས།
|རྒྱལ་བས་གསུངས་པའི་དོན་དེ་བསྐྱབ་ཕྱིར་དང་།
|དགོས་པ་གཞན་ཡང་མང་དུ་མཐོང་བས་ན།
|སེམས་བྱུང་དགའ་བ་འདི་ལྟར་བསྐྱེད་ན་ལེགས།

Sit down for tea meditation. 坐下來作午茶冥想。

Think about how you helped others reach success.

想想你如何幫了他人獲取成功。

Good pride is a good seed.

適度的自滿是顆好的種子。

Every thought is another seed for more success to come to you. 任何念頭都是令你更成功的一顆種子。

Happiness is the path to success.

快樂是通往成功的路徑。